

اون بش کونده بر نشر اولتور علم وصنعت مجموعہ سی

۲۰ تشرین اول ۳۳۸

نومرو : ۳۷

ایک نئی سنہ: دردِ نبی جلد

نورك ملني ديانك اك بوموك ملتير .

هراون بش كوند، بروطنه، علمه، ذوقه، وسنعته هاند حركتلى تئيت ايتمكه چالیشان « دركه » استانبولك بو هفته كى جوش و خروشق اولدنى كى آكلاتاماسه بيله بويوك وكوزل كونلرك برخانارمى اوله رق شو برا كنده سوزلى سويله مك ايستر .

بوسطرلى يازديغمز صرمده استانبول باشدن باشه آيقده در . هر كس كولور ، سوينور ، آغلايور قوشيور زيرا بو زواللى شهر اوچ سندر هر كون جسرتلى بگه ين بوشهر اوحسرتلى قايوشاماديسه بيله ، وصال كونك مزد جيلرينه قايوشدى . نه قاندار سويله مك نافله . او حالى ، اويوللى ، اوسوزلى ، اوجرش و خروشى آكلاتمايز . قباح قلمزده وحشمزده دكل ، كلكلرك و سوزلرك ازلى كوچكلر كنده در . بو صميمتمز كووه ندرك سوزمى بويوك كونلرك بويوك تنالى رافت باشانك هرا ن بارلاق برغور حالنده . ياشابهق اولان شوجه سيله بنزيورز .

« اى تورك آلنى آچ و بوكه لت ، تورك ماى دنسلك اك بوورك ملتدر »

مضامین

رشار فوری بکال ویدکاری

رشاد نوری بکله قونوشدیم ی سولر کین بر جوق
انسانلرک نیم بومظهریمه غبطه ایدن شاشیقن طورلر
آلدیقنی کور و یورم . بونلر چالی قوشنی هر صابح فقسیر
آرقه سندنه ، لوش او طبلر ایچینده هیجانله اوقویان
کنج قیزلر ، اختیار خانلر و یوللرده قناتوقلرینک
آلتنده کونلرجه بوکتابی کزدریم کنج مکتبیلر در .
فقط بوزاوالیلرک بو غبطه حسی نه قادار لزومنی اولما
برابر نه قادارده بو شنه صرف ایدلش بر حسد .

رشاد نوری بکی طایبق ایچون جان آتینلر
فقط بو طایقینانک بر مظهریت اولدیقنی مان ایدمک
متمیم اولماسونلر . زیرا رشاد نوری بکله طایبقینق قادار
قولای برشی تصور ایدم یورم ، حتی اونق سوقق
اورتمه سندنه کوروب ، سزکله بر آق قونوشق ایسته
یورم دینسه هر شینه موافق او اومش اولور . بزده اوله
یابدق . کنج محرری مکتبنده بولدق ، زنی او قادار
کوزل قولای ونشتمی قبول ایدی که الان بونوشه نک
بو قولایلق کنیشلکینی ، راحتغانی دو یورم .

استانبولك غلبه قى ، ايشلەك بىرستەندە .
 رشاد نورى بك ، بورقاج آرقاداش طوبو ، صىمى
 بىر مجلس قوردق . خالدىن ھىچ خىردار دىكلشز كى
 بىر خالز وار . بولدىن بىر اقىن خالندە اناسالز كىچور .

ایتمه‌دی. رشاد نوری بک کوزل و صاف برصیمتدر.
قسط ایشته ادبیانه آوزمن برکنجک عیبا رشاد نوری
بک صاپلرینی فاصل طارار دیدیکنی دویبورم :
اوزنه‌دن طارایور، آلمان بوقسه سیز طارامازمیسکن؟
رشاد نوری بکه دیدمه « آرتیق نی‌واللرمزه ،
جوابلرمزه باشلا یالام .» ، کولدی. « قسط ایشته شمیدی
صوصارم . » دیدی . کوچوککن یارامازاق یابدینی
زمان خواهجیسی سؤال صورارمیش . آتحاق اوزمان
صورارمیش... کولوشدک . آغزندن هیچ چکمدهکی
سیغارمسنک دومانلرندن گوزلرینی قیپه قیپه کولدی
وباشلادی .

« اسکی ادبیاتخی سویورزم . فقط اعتراف
اجتمعی که اوفادار آکلامایورم . نفی ، ندیم فضولی
غالب دهمه چوقی بو یو کدرلر . فقط متدیان بو نوری
اووق ! دیرسه کن تحمل ایده هم . بو نوری سویورزم .
برآفاتور . رموزاتیق نصل سوردمه ، اوله ... حق ظن
ایدرم هر کس سویور دیه بن دهمه سویورزم . بیله یکه بدن
دکل ... »

« ديدم كه » اصل سووكي ييله دن سووك دكايدر؟
« طبيعي ، طبيعي ... او حالده ... » ديدى و كولى.
اكر بوا سكيلرى برآز آكلامغه چاليشير سبه عقالغه
باسلاروش .

حتی بر زمانه، فضو اینک دیوانی قاج مادیه و فکره
از جاع ایدیه نیلیر دیه بر مر اقد دوشمش ...

دیورکھ : « لکن طلبہ یہ درس ویرکن جدی
طاقتہرق آکلاروش کبی ، چوق سہورمش کبی بحث
ایدرم .. » لکن ، عرفان وحرث ایچون اسکیدن

آرتیق یاواش یاواش اینت کونله برابر آللرئده که سېنتلری
 ائکک وائلردن، خالده صاریلې مندیللری ایله پالار، اختیار
 آتئلر، قازدهملر اولرئنه کیدیلور. اولدیفمن رچوق
 ساکن فقط سواقاغک اوسولوتوسی بوسکونئک اوستنده
 حال توترده کی صودا له سی کی شیشکین برحال کوستیرور.
 رشاد نوری بک اولاکچ قالدیفندن، ترامایدن
 مکشیدن بحث ایتدی. بونلری سولرکن عغوايته بن
 دکل صییهت کوستردن، آرقاداشلیق یاپان بر حال
 واردی. بوندن صوکره بحث کندیبنک سیاحتلرینه،
 چوجقافته، ازیمیره وچناق قلعه یه انتقال ایتدی
 ازیمیره عائد بویوک خاطر ملر صافلادینلی سویلرور.
 وکوزمل مملکتک خلانندن صوکره زیارت ایتک
 امکاتلی بولامادیفته متأسف اولویور. بونلری قونو-
 شورکن آرتیق رشاد نوری بکله مان بکی طایتمش
 انسانلر کی دکل، قرق ییاق احبارلر گیدک. رشاد
 نوری بکک انسانی صیغمايان، ممنون ایدن بولایتملی
 وار. اکر بوتون بوقونشارلندن بنده فالان تاثیر
 صورارسه کنز دیرمه گوزمل بردوستاغک منتداریم،
 رشاد نوری بک آجناق بوله آکلاتله سلیر.

نەتابەسنە خەتەبە ئايدەركى يۈكسەك سەنە ئونۇشمەسى،
 نەصیق صەق سەنە ئاچمەسى نەضەف و نەجەف و جەزەف
 ئاۋستەندەك قازىقاتۇرە جەق مەسادە باشى و جەزەرى
 نەدە فەكرلەرى ، جەسەلەرى بۇنەك قەدار ئەمەتتەيدە .
 سەنەدە آيرى بىر حال بۇق . مەن مەككەنى كەچى ،
 جەزەدى ، مەزەف و جەزەدى و باشى مەزەش كەچى .
 كەزەزەدە ئاۋەلە ، فەكرلەرى و جەسەلەرى ئاۋە
 دەسەلەمەكە بۇنەك جەزەدى و سەبە قەدار ئەلە خەلەقەدار

هرشیدن اول تیاترویه حاضرانمش . اولاً بالکنز رومان یازمق ایستیش . لکن صوکر تیاترویه دوشمش . و بوکون رومانی تیاترودن داما قوتلی اولسون دیه یازیورمش . دوشوندم دیمک که استانبولده بر وقعه ، بر تاریخ اولان چالی قوشی کونلری : خنجرک ، اسکی رۇیاک برر دستکندن باشقه ، رشى دگلش . . . کندیسی ده اوله سوله بور دیورکه : « رومان یازمام ، تیاترویه دستک اولسون دیورده » زیرا روماندن تیاترویه دوشوندم داما ای اولدیفته قاندر . « بن کندی ذوقم ایچون یازدم واوله یازمجم » دیور . حقیقتدن زیاده خیالی سورمش . دیورکه : « بن کوردیکی یازمامد متزویم . دوشو . ندیکی یازام . . . بوسرمده رومانلری بیتوب . دمی غزته یه ویردیکزدیک . . . آرام . . . صوردم . هیچ بویه یایان یوقش . « دیدی . صوکراده تیاترونک زورلندن ، تماشا کرلرک عدم نمجانندن . بر اترک ایلاک اویناندینی زمان سیرجیلرک چهره نك درین معناتندن ، اشترازلک آچیلندن بحث ایتدی . « اقدم هم چوق آجی . . . همده چوق طائیلدر . « دیور . ابن الرقیق احمد نوری بک ایچونده « او بر خزینه در . دارالبیایمی یاشاتیر . اتری پارال ییار . آزه سرده ای شیلر ویرر . او بر احمد مدحت افندیدر » دیدکدن صوکر آتادولیدن ، کزدیکی یرلردن زینلردن بحث ایتدک . زینلر ظن ایدرم چالی قوشی قارلری نکلند . بر ایزراقان بوآردمکی زینلر کونیک خاطرملری ، ظنلری ، سزارلری وایعبوس ، قورقونج کوی مکشیدر . زینلر کوی حقیقتاً وازمش . اصلی زینلر « مش . « یاری تکه ، یاری کوی بر پردر . « دیور . بوندن صوکر متفرق وداها خصوصی شیلردن قونوشدق . غریبدن ترجیح ایتدکلری صوردم . « نه دیهیم . بن رما آلیستری سورم . مثلاً قونفورله بایلیرم . « دیور . ودارالبیایه قبول ایدیان اترلری نکل عاقبتدن طرز قبولندن بحث ایتدی : برکون اسکی رۇیاکی روشن اشرفه اوقومش . اوده آلمش دارالبیایه کونورمش . بکشمه مشلر . اوله قالش . فقط صوکر کونک برنده هیچ باقدن بیه یه او اتری قبول ایتشلر بوحاله اوده شاشدی . بزده شاشدق آماداری بی سووب سومه دیکنی صوردم . « بایلیرم . « دیدی . « ذاتاً شکل حیرانیم » حسین رحی بک ایچون شونلری سوله دی : « ایتشه تهاکسنز بر موضوع . هرشی سوله ییلیر زیرا کندیزمه ضرر ویرم . زیرا کیسه قیصقاتماز ، او قوتلیدر . فقط صنعتکار دکلد . « دیور . آرتق آقشام اولمشدی . اولدیفن . بر اونک ویزم اولرزم . چوق اوزاقدی . قالدق ورا برجه جیتدق . اوتدن بریدن بر آز داما قونوشدق . چوق اسکی دوستلرمش کی آیرلقد فقط بوکون صوراسه کنز حقیقتاً چوق اسکی دوستلر و بوکون رشاد نوری بکی روجه تأثیر اراقان بر محرردن ، بررومانجیدن زیادن سودیکم بردوست کی خاطر لایورم .

نوری لطیفی

یازارلردی . « سزک ترجیح ایتدکلرکن کیلردر ؟ دیدم « هرکس کی بنده خالد ضیا وتوفیق فکرتی ترجیح ایدرم . « دیدی . بونکله برابر جناب بکده چوق ذکیدر . اونانقدر « دیور و دوام ایتدی : « اونک برشمرکتایی ، بررومانی برشی ، یوقسه ده بیلیم که ایتشه او بر ذکی ایدیر . . . « علاوه ایتدی . « فقط ، مثلاً طلبه اونک کی یازسه نور و ویرم . « صوکر اوزون اوزون خالد ضیا بکدن بحث ایتدی . « کوچوکنک اچوق سودیکم محرردر . « دیور . واونی یازی یازممه بوحررک کتابلری سوق ایتش . رۇف بکدن بحث ایدرکن حیزین برچهره طاقیندی . مان مان جناب حق هیچ برحیره بویه ثابت ویرمه سین دیهین برطوری واردی .

شمعی رشاد نوری بکک ماصارلندن واولشده اولانلردن بحث ایدییور . سوزه سوله باشلادی . ! . « اقدم بر اوچر رومانیتزدمه براوجن الیک شیلر برلشدن حالا هوغوله مشغول بریاندن ده ۹۱۳ دهکی ییه یلری آدایته ایدییور بوکونکی نکل ایتدیه نتره حاکم اولانلر کیلردر ؟ دیدم . یعقوب ، رفیق فالخ ، خالد خانم ، دگلکی ؟ دیدی . « اولاً بونلرک لسانلری چوق بکی وچوق دهنده چوق کوزلدر » دیور . و علاوه ایتدی . « هپسی ده یازدقلری بیاییورلر . بر آوزووالی کی اداره لیدرلر . ای دوشونییورلر . ای بیاییورلر . « فالخ زقی بکدن سوله بحث ایتدی : « بن اوچوچوغک چوق شیلرینه حیرانم . بن اونی مدینه مکتوبلرندن طائیدم . فقط معین بر طرزی هنوز یوق . بیلیم که نه اوله جق ، بلکه حکایه جی ، بلکه بر بویوک غزته جی فقط چوق کنج ، چوق قوتلی ، شعرلی وراطب بر محرر « مملکت حکایه لری چوق سویور . « اوند انسان هرشیه علاقه دار اولویور . یاشایور ، دوویور اقدم . « دیور . یعقوب قدری بکک نور باباسنه حیران . « لکن غزته جیاک اونی یایس برحاله صوقور . « دیور . روشن اشرفی چوق ذکی بولویور . « چوق ده متوازندر و او برسامدر . لکن کوزی مان هرشی برکوره مه بر آز کورسده داما مبالغه لی ، داما قوتلی کورسه . . . « دیور .

شمرده کی فکری صوردم ، « بوفکر داما مقبول اولور . « دیور . زیرا بواشده ذوقیه یورودیکنه قاندر . « مثلاً احمد هاشم نه شامدر . کال نه شاعر نه بویوک حسدر . « دیور . احمد هاشمک زسمنه حیران دیورکه : « بن او منظومه لده روحدن بر رسم کوردم . بوسلر کوزله کوزون شیلر دکلد . « دیور . رشاد نوری بک بوتون بویوک ، قورقور و آتشی اسلرک باندده ، سینی ، یوسف ضیا ، خالد فخری کی سیلیک وسودن شیلری ده صایق سحر بازانی کوستردی . دیورکه : « بونلرده ای قلم اویشاتیر . « بونکله برابر جلال ساهر بکدن بحث ایتیمک جساترته کوستردی . باشقه لری نه عاید اقداشلری نه عاید فکری لری سوله دکدن صوکر رشاد نوری بکدن کندیسی صوردم . او

بیلیمک لازم اولدیفته قانع رشاد نوری بک تنظیمات دوریه عاید ادبیاتندن ده اسکیلر کی بحث ایدییور . اولنری ده اوله آکلارمش . ذاتاً نیم ایچون بالکنزا سکی ویکي واردر ، متوسط یوقدر . دیور . مثلاً حامد شکلا بر درجه یه قادار اولنر بکزمه ، روحاً بیکدر « دیور . بو سرده بحثن ملی ادبیات بحثه بکدی ، بللی که هیچر مؤلفنک بوکا ذاتر حاضرانمش بر فکری یوقدر . والله دیدی . . « ملی ادبیاتدن مقصد ، چوق انسانه خطاب ایدن برادیاتیدر ؟ اگر اوله یسه بویاندده بر استحاله وار . دون خالد ضیا داما آزانسانه خطاب ایدییور . بوکون براکثریت آرتق هیزم احمد جیل ونهال کی اولویور . او خالده دون او درجه ملی اولایان خالد ضیا بک احمد جیل اولدیفته ملیله شییور « ملی ادبیاتی برده ممکن اولدیفنی قادار بزم قافالرمده ، تورک چوچوقلری نکل قیلرندن چیتان اترلری دیهیمکیز ؟ اگر بویه یسه یه بر ملی ادبیات واردر . واولویور . « برده وارکه محلی رنگارندن ، کندی موضوعلرندن ، کندی حیاتلردن بحث ایدرمز . « صوردم . او خالده مثلاً باقوش ملی ده اشهر دگلکی ؟ دیدم .

بیلیم بوجواب سؤاله جوابیدر ؟ فقط سوله سوله دی . « خالد فخرینک خطاسی اترلریه محلی رنگ ویرمک سوداسیدر . اگر باقوشده کی آدم مجبول بر آدم اولسه ییدی بزی داما ففله مشغول ایدردی . « بوسرمده بکی چیتان طین بوزونوشی « رنن » کلدی . رشاد نوری بک خواهشله آتلدی . « اصل ایش شمدی بوکا بر استیبال کشف ایتکدر . « دیدی . « عجب اسکی موقعنی طوته ییلیری ؟ . . . « و صوکره اونی وار ظن ایتدیکنی علاوه ایتدی . دیدی که : « بالخاصه آقشام غزته سی اولدیفنه ناهلدر . اقدم . اقدم ، آقشام غزته سی چوق حساس بر غزته در . بن برچوق مسئله لر حقنده کی سراقی ، اندیشه می بو غزته ایلر حل ایتدم . دیور

تکرار بحثمزه بکدک . « اونو عایلم که برده لسان مسئله سی واردر . « دیدی . مخاطم لسان مسئله سنک حل ایدلر بکینه ، آرتق هرکس دوزکون یازدیفته قاندر . دیورکه : « بوکون ای یازقی برضیت بیه دکلد . « ، « ایش حس ایتک ، بیلیمک ، تخیل ایدم بیلیمکدر . « بوزایه قادار سوله بکی سوزلر نتره ورومانه عایدی . برده شمرده کی مایلیک تاقیسنی صوردم « هیچ دوشونمیکم برشیدی فقط « ملی » مسئله سی ملی ذهینت ترقی و تحول حالنده در . او خالده شمرده ترقی ایدمک واوروپایلاشه جقدر دیدی .

ثروت فونک ، تنظیمات ادبیاتندن او قادار فرفلی اولادیفته قائل ، دیورکه : « کال بک رومانیتیکدی . هوغونک آرقه سندن یورودی . خالد ضیا بکده ره آیتیدر . مثلاً قونفورلرک پشندم کیتدی « و علاوه ایتدی : « ثروت فنون غریبدر . اولر هو هوسنه ، می هی سته بکی بر حاله کیردکلری بیلدیلر واوله جایشیلر . اقدم اولنر چوق اوقور ، چوق